

Lulë i jimë

Lulë, lulë i jimë,
lulë të zëmbras t'jimë,
ta një natë dhë hënza a plot
më ljura gjith një bôt
ta një det dhë ljët.
U ngreva pët shihia motin
e si vëshhia ta shtrati
peva faqen jota a bardha.
Të thërita pët të sgjoia,
ma kurmi jot ishi i ftofti si gjall bora.
Më ljura gjith një herë, pa thëndrë një fjalë.
U qëlova e ngë u sgjova më.
Lulë i jimë u thah e nani ngë isht më.

Il mio fiore

Fiore, fiore mio,
fiore del mio cuore,
in una notte di luna piena
mi hai lasciato all'improvviso
in un mare di lacrime.
Mi ero alzato per osservare il cielo
e mentre mi rimettevo a letto
ho visto il tuo viso pallido.
Ti ho chiamata per svegliarti,
ma il tuo corpo era freddo come la neve.
Mi hai lasciato all'improvviso, senza dirmi una parola.
Ti sei addormentata e non ti sei svegliata più.
Il mio fiore si è appassito e ora non c'è più.